



COMISIA
EUROPEANĂ

Strasbourg, 15.12.2015
COM(2015) 668 final

2015/0306 (COD)

Propunere de

REGULAMENT AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL CONSILIULUI

**privind un document european de călătorie pentru returnarea resortisanților țărilor
terțe aflați în situație de ședere ilegală**

EXPUNERE DE MOTIVE

1. CONTEXT

• Temeiurile și obiectivele propunerii

În *Agenda europeană privind migrația*¹, Comisia a prezentat o serie de măsuri și inițiative vizând furnizarea unor soluții structurale pentru o mai bună gestionare a migrației, sub toate aspectele sale. Returnarea efectivă a resortisanților țărilor terțe care nu îndeplinesc sau nu mai îndeplinesc condițiile de intrare, de ședere sau de rezidență în statul membru al Uniunii este o parte esențială a unei abordări cuprinzătoare menite să asigure funcționarea corespunzătoare a politicilor UE în domeniul migrației și să mențină încrederea opiniei publice în sistemul de migrație al Uniunii.

Prin creșterea ratei de returnare a migranților aflați în situație neregulamentară se eliberează capacitățile de primire a persoanelor care au într-adevăr nevoie de protecție, această creștere fiind sprijinită de eforturile reînnoite ale Uniunii de a-i proteja pe cei aflați în nevoie, inclusiv prin transfer și relocare. O politică de returnare pusă în aplicare în mod eficace și credibilă este însoțită de o politică mai deschisă în materie de migrație.

Însă sistemul UE pentru returnarea migranților aflați în situație neregulamentară nu este suficient de eficace. De exemplu, în 2014, au fost executate mai puțin de 40 % din numărul total al deciziilor de returnare emise de statele membre. La 9 septembrie 2015, Comisia a prezentat un *plan de acțiune al UE privind returnarea*² pentru a aborda motivele care stau la baza acestui fenomen, inclusiv modalitățile de a mări gradul de acceptare a documentului de călătorie standard pentru îndepărtarea resortisanților țărilor terțe.

Lipsa unor documente de călătorie valabile eliberate de țara de destinație a persoanei returnate este unul dintre principalele obstacole în calea unei returnări reușite. În prezent, statele membre pot elibera un document substitutiv³ resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală care nu dețin un document de călătorie valabil. Recomandarea Consiliului din 30 noiembrie 1994 instituie un document de călătorie standard pentru îndepărtarea resortisanților țărilor terțe⁴, însă gradul de recunoaștere a acestuia de către țările terțe este scăzut, inclusiv din cauza elementelor de securitate și a standardelor sale nesatisfăcătoare.

Necesitatea de a aborda această chestiune a fost subliniată și în concluziile Consiliului din 8 octombrie 2015, în care statele membre s-au angajat să utilizeze în mod mai regulat documentul de călătorie standard în operațiunile de returnare. Concluziile Consiliului European din 15 octombrie 2015 au subliniat încă o dată această necesitate.

Obiectivul prezentei propuneri este de a institui un document european special de călătorie pentru returnarea resortisanților țărilor terțe care fac obiectul unei decizii de returnare, prevăzând un format uniform și elemente tehnice și de securitate consolidate, care să asigure un grad mai mare de acceptare de către țările terțe și utilizarea sporită a acestui document în

¹ COM(2015) 240 final.

² COM(2015) 453 final.

³ JO C 274, 19.9.1996, p. 18.

⁴ De notat că de obicei se folosește termenul „permis de liberă trecere” pentru a desemna documentul substitutiv de călătorie în vederea returnării; cu toate acestea, se recomandă evitarea utilizării termenului respectiv în acest context, deoarece poate fi confundat cu permisul de liberă trecere emis de Uniunea Europeană în temeiul Regulamentului (UE) nr. 1417/2013 al Consiliului din 17 decembrie 2013 privind stabilirea formei permisului de liberă trecere emis de Uniunea Europeană (JO L 353, 28.12.2013, p. 26).

scopul readmisiei. Utilizarea sa ar trebui să fie promovată în acordurile UE și în acordurile bilaterale de readmisie sau în alt tip de acorduri.

- **Coerența cu dispozițiile deja existente în domeniul de politică vizat**

Prezenta propunere dă curs anunțului făcut în *planul de acțiune al UE privind returnarea*, conform căruia urmează să fie explorate modalitățile de a promova recunoașterea de către țările terțe a permiselor de liberă trecere eliberate de UE. Documentul european de călătorie pentru returnare ar trebui să contribuie la atingerea obiectivelor stabilite în *Agenda privind migrația* de a spori eficacitatea sistemului UE de returnare a migranților aflați în situație neregulamentară, în special a persoanelor care nu dețin documente de călătorie valabile, precum și de a mări rata de returnare, prin asigurarea faptului că țările terțe își îndeplinesc obligația internațională de a-și reprimi propriii resortisanți care sunt rezidenți în situație neregulamentară în Europa.

Propunerea de instituire a unui document european de călătorie pentru returnare respectă și are ca bază dispozițiile Directivei privind returnarea, care a instituit standarde și proceduri comune pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală⁵.

2. TEMEI JURIDIC, SUBSIDIARITATE ȘI PROPORȚIONALITATE

- **Temeiul juridic**

Articolul 79 alineatul (2) litera (c) din TFUE conferă Parlamentului European și Consiliului, hotărând în conformitate cu procedura legislativă ordinară, competența de a adopta măsuri privind imigrarea clandestină și șederea ilegală, inclusiv expulzarea și repatrierea persoanelor aflate în situație de ședere ilegală. Prin urmare, articolul respectiv este temeiul juridic adecvat pentru instituirea unui document european de călătorie pentru returnare.

- **Geometria variabilă**

În ceea ce privește geometria variabilă, prezenta propunere urmează un regim comparabil cu cel al Directivei privind returnarea.

În conformitate cu articolul 4 din Protocolul (nr. 22) privind poziția Danemarcei anexat la tratate, Danemarca decide, în termen de șase luni de la data la care Consiliul a decis cu privire la prezentul regulament, dacă va transpune în legislația sa națională prezenta propunere, care se bazează pe acquis-ul Schengen.

În ceea ce privește Regatul Unit și Irlanda, Directiva privind returnarea are un caracter hibrid, astfel cum se reflectă în considerentele 26 și 27 ale acesteia. Rezultă că, în cazul prezentei propuneri, se aplică atât Protocolul (nr. 19) privind acquis-ul Schengen integrat în cadrul Uniunii Europene, anexat la tratate, cât și Protocolul (nr. 21) privind poziția Regatului Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție, anexat la tratate. În temeiul ultimului dintre protocoalele menționate, Regatul Unit și Irlanda nu participă la adoptarea prezentului regulament, nu au obligații în temeiul acestuia și nu fac obiectul aplicării sale; cu toate acestea, cele două state pot notifica Consiliului intenția lor de a participa la acest instrument.

⁵ Directiva 2008/115/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 16 decembrie 2008 privind standardele și procedurile comune aplicabile în statele membre pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală (JO L 348, 24.12.2008, p. 98).

Pe baza acordurilor respective de asociere a acestor țări în vederea punerii în aplicare, a aplicării și a dezvoltării acquis-ului Schengen, Islanda, Norvegia, Elveția și Liechtenstein au obligații în temeiul regulamentului propus.

- **Subsidiaritatea**

Obiectivul prezentei propuneri, și anume instituirea unui document european de călătorie pentru returnarea resortisanților țărilor terțe, care să aibă elemente de securitate consolidate în vederea îmbunătățirii recunoașterii acestui document de către țările terțe, nu poate fi realizat în mod satisfăcător de statele membre acționând pe cont propriu. Coexistența unor documente de călătorie naționale diferite pentru returnare, care au format, standarde și elemente de securitate diferite, ar stânjeni recunoașterea unor astfel de documente de călătorie în cadrul acordurilor de readmisie ale UE cu țările terțe și ar avea un impact negativ asupra returnării efective și a readmisiei resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală. Prin urmare, obiectivul prezentei propuneri poate fi realizat mai bine de către Uniunea Europeană.

- **Proportionalitatea**

Întrucât regulamentul propus armonizează formatul și specificațiile tehnice ale documentului european de călătorie pentru returnare și nu modifică standardele și normele comune privind returnarea, stabilite de Directiva privind returnarea, în conformitate cu principiul proporționalității, prevăzut la articolul 5 din Tratatul privind Uniunea Europeană (TUE), acesta nu depășește ceea ce este necesar pentru atingerea obiectivului său.

În plus, întrucât au fost deja stabilite elemente de securitate relevante și fiabile în cazul formularului uniform pentru aplicarea unei vize eliberate de statele membre titularilor unui document de călătorie nerecunoscut de către statul membru care emite formularul respectiv⁶, aceste elemente⁷ sunt utilizate și în cazul documentului european de călătorie pentru returnare. Astfel, se evită generarea unor costuri suplimentare pentru statele membre.

- **Alegerea instrumentului**

Pentru a stabili elemente armonizate și uniforme și pentru a asigura claritatea conceptelor și aplicabilitatea directă a documentului european de călătorie pentru returnare, este oportun ca prezentul act să fie adoptat sub forma unui regulament. După caz, Comisia ar trebui împuternicită să adopte adaptările tehnice necesare la formatul documentului european de călătorie prin intermediul unor acte delegate.

3. REZULTATE ALE EVALUĂRILOR EX POST, CONSULTĂRILOR PĂRȚILOR INTERESATE ȘI EVALUĂRII IMPACTULUI

- **Evaluările ex post/verificarea adecvării legislației existente**

Întrucât nu are un caracter obligatoriu, Recomandarea Consiliului din 30 noiembrie 1994 privind adoptarea unui document de călătorie standard pentru îndepărtarea resortisanților țărilor terțe nu a făcut obiectul unei evaluări. Cu toate acestea, discuțiile periodice purtate cu

⁶ Regulamentul (CE) nr. 333/2002 al Consiliului din 18 februarie 2002 de stabilire a unui model uniform de formular pentru aplicarea unei vize eliberate de statele membre titularilor unui document de călătorie nerecunoscut de către statul membru care emite formularul respectiv (JO L 53, 23.2.2002, p. 4).

⁷ Decizia C(2010) 319 a Comisiei din 27 ianuarie 2010 de înlocuire a Deciziei C(1996) 352 a Comisiei din 7 februarie 1996 de stabilire a unor specificații tehnice suplimentare privind modelul uniform de viză [versiune consolidată a Deciziei C(1996) 352 și a deciziilor care au modificat-o, respectiv Decizia C(2000) 4332 din 28 decembrie 2000, Decizia C(2002) 2002 din 3 iunie 2002 și Decizia C(2009) 3769 din 20 mai 2009] (anexa la această decizie este clasificată SECRET UE/EU SECRET).

reprezentanții statelor membre și ai țărilor terțe arată că instrumentul este insuficient pentru a asigura standardele de securitate necesare în vederea returnării și readmisiei resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală.

În timpul discuțiilor periodice cu experții statelor membre, nu au apărut probleme în ceea ce privește elementele de securitate utilizate în cazul formularului uniform pentru aplicarea unei vize eliberate de statele membre titularilor unui document de călătorie nerecunoscut de către statul membru care emite formularul respectiv. Prin urmare, este oportun să se utilizeze aceleași elemente de securitate și în cazul documentului european de călătorie pentru returnare.

- **Consultările părților interesate**

În cadrul reuniunilor și dialogurilor privind returnarea și readmisia, au fost consultați experți din statele membre. Opinia acestora a fost, de asemenea, solicitată prin intermediul unei consultări ad-hoc în cadrul Rețelei europene de migrație (REM), lansată la 14 octombrie 2011⁸. Concluzia acestei consultări a fost că documentul de călătorie standard pentru îndepărtarea resortisanților țărilor terțe este rareori acceptat de autoritățile țărilor terțe, printre altele din cauza standardelor sale de securitate scăzute.

- **Obținerea și utilizarea expertizei**

Propunerea se bazează pe opiniile exprimate de experții naționali ai statelor membre, care au fost consultați în cadrul reuniunilor și dialogurilor privind returnarea și readmisia, precum și prin intermediul consultărilor din cadrul REM, astfel cum s-a explicat mai sus.

- **Evaluarea impactului**

Având în vedere caracterul urgent al măsurilor necesare pentru a îmbunătăți returnarea efectivă și a majora rata de readmisie, inclusiv în cazul resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală care nu dețin un document de călătorie valabil, nu a fost efectuată o evaluare a impactului.

- **Adecvarea reglementărilor și simplificarea**

Documentul european de călătorie pentru returnare ar reduce sarcina administrativă și birocratică a structurilor administrative ale statelor membre și ale țărilor terțe, inclusiv a serviciilor consulare, și ar trebui să contribuie la reducerea duratei procedurilor administrative necesare pentru a asigura returnarea și readmisia resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală.

În plus, dacă în cazul documentului european de călătorie pentru returnare s-ar utiliza elementele de securitate consolidate care sunt utilizate deja în cazul formularului uniform pentru aplicarea unei vize eliberate de statele membre titularilor unui document de călătorie nerecunoscut de către statul membru care emite formularul respectiv, nu ar fi generate costuri administrative și financiare suplimentare pentru statele membre.

⁸ Rezultatele consultării ad-hoc sunt disponibile la următoarea adresă: http://ec.europa.eu/dgs/home-affairs/what-we-do/networks/european_migration_network/reports/docs/ad-hoc-queries/return/254_emn_ad-hoc_query_eu_laissez-passer_24august2010_wider_dissemination_en.pdf.

- **Drepturile fundamentale**

Prezenta propunere respectă drepturile fundamentale și principiile recunoscute de Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene, în special protecția în caz de strămutare, expulzare sau extradare prevăzută la articolul 19 din cartă.

Prezenta propunere definește numai formatul și specificațiile tehnice ale documentului european de călătorie pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală și, prin urmare, nu are consecințe semnificative asupra drepturilor fundamentale ale resortisanților țărilor terțe.

4. IMPLICAȚII BUGETARE

Propunerea nu are implicații asupra bugetului UE.

Întrucât documentul european de călătorie pentru returnare propus este destinat unei singure utilizări și întrucât conține specificațiile tehnice și elementele de securitate asupra cărora s-a convenit deja în cazul formularului uniform pentru aplicarea unei vize eliberate de statele membre titularilor unui document de călătorie nerecunoscut de către statul membru care emite formularul respectiv, costurile suplimentare în sarcina statelor membre pentru producerea și eliberarea unui astfel de document sunt neglijabile în comparație cu situația actuală.

5. ELEMENTE DIVERSE

- **Planurile de implementare și mecanismele de monitorizare, evaluare și raportare**

Utilitatea și eficacitatea documentului european de călătorie ar trebui evaluate în cadrul evaluării acordurilor de readmisie ale UE cu țările terțe.

- **Explicații detaliate cu privire la prevederile specifice ale propunerii**

Propunerea are ca obiectiv armonizarea formatului și a specificațiilor tehnice ale documentului european de călătorie pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală, cu scopul de a asigura standarde tehnice și de securitate mai înalte, în special în ceea ce privește garanțiile împotriva contrafacerii și falsificării. Propunerea ar facilita recunoașterea acestui document de către țările terțe în scopul returnării și al readmisiei, în special în contextul acordurilor de readmisie sau al altor acorduri cu țările terțe, precum și în contextul cooperării în materie de returnare cu țări terțe care nu sunt acoperite de acorduri formale.

Documentul european de călătorie pentru returnare ar contribui la sporirea flexibilității pentru autoritățile din țările terțe și ar reduce sarcina administrativă pentru autoritățile consulare competente. Astfel, costurile pentru documentul european de călătorie pentru returnare ar fi limitate la minimum. Prin faptul că ar accelera procedurile administrative pentru returnare, acest document ar contribui la reducerea perioadei pe care persoanele vizate de o decizie de returnare o petrec în detenție administrativă înainte de a fi îndepărtate.

Statele membre ar putea lua în considerare eliberarea unui document european de călătorie pentru returnare atunci când un document care nu este valabil sau nu mai este valabil pentru a călători, un certificat ori o copie a acestor documente dovedește cetățenia resortisantului unei țări terțe care se află în situație de ședere ilegală și care face obiectul unei decizii de returnare (de exemplu, pașaport expirat, carte de identitate, permis de liberă trecere al unei țări terțe;

livret militar, carnet de marinar sau permis de conducere; certificat de cetățenie, de naștere, de căsătorie sau alte certificate de stare civilă; informații de identificare din Sistemul de informații privind vizele). În plus, statele membre ar putea lua în considerare eliberarea documentului european de călătorie în cazul în care un resortisant al unei țări terțe a cărui cetățenie a fost confirmată de autoritățile competente ale unei țări terțe nu a primit un document de călătorie valabil într-un termen rezonabil.

Articolul 1: definește obiectul propunerii, și anume stabilirea formatului și a specificațiilor tehnice ale documentului european de călătorie pentru returnare.

Articolul 2: furnizează definiția principalilor termeni.

Articolul 3: stabilește formatul, conținutul, limba și valabilitatea documentului european de călătorie pentru returnare și împuternicește Comisia să modifice formatul prin intermediul unor acte delegate.

Articolul 4: definește specificațiile tehnice și elementele de securitate ale documentului european de călătorie pentru returnare, care sunt cele stabilite la articolul 2 din Regulamentul (CE) nr. 333/2002 al Consiliului și care nu sunt publice din motive de securitate.

Articolul 5: stabilește normele referitoare la taxele pentru eliberarea documentului european de călătorie pentru returnare, care este gratuit pentru resortisanții țărilor terțe vizați.

Articolul 6: stabilește normele pentru exercitarea competențelor delegate de către Comisie, în conformitate cu articolul 290 din TFUE.

Articolul 7: prevede că actuala Recomandare a Consiliului privind un document de călătorie standard pentru îndepărtarea resortisanților țărilor terțe se abrogă și se înlocuiește.

Articolul 8: stabilește normele pentru intrarea în vigoare și aplicarea geografică ale regulamentului.

Propunere de

REGULAMENT AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL CONSILIULUI

privind un document european de călătorie pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală

PARLAMENTUL EUROPEAN ȘI CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 79 alineatul (2) litera (c),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

după transmiterea proiectului de act legislativ către parlamentele naționale,

hotărând în conformitate cu procedura legislativă ordinară,

întrucât:

- (1) Returnarea resortisanților țărilor terțe care nu îndeplinesc sau nu mai îndeplinesc condițiile de intrare, de ședere sau de rezidență în statele membre, cu respectarea deplină a drepturilor fundamentale, în special a principiului nereturnării, și în conformitate cu dispozițiile Directivei 2008/115/CE⁹, este o parte esențială a eforturilor cuprinzătoare depuse pentru a asigura credibilitatea și funcționarea corespunzătoare a politicilor Uniunii în domeniul migrației și pentru a reduce și a descuraja migrația neregulamentară.
- (2) Autoritățile naționale ale statelor membre se confruntă cu dificultăți în ceea ce privește returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală care nu dețin documente de călătorie valabile.
- (3) Îmbunătățirea cooperării în materie de returnare și de readmisie cu principalele țări de origine și de tranzit ale resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală este esențială pentru creșterea ratelor de returnare, care sunt nesatisfăcătoare.
- (4) Actualul document de călătorie standard pentru îndepărtarea resortisanților țărilor terțe, instituit prin Recomandarea Consiliului din 30 noiembrie 1994¹⁰, nu este acceptat pe scară largă de autoritățile țărilor terțe, inclusiv din cauza standardelor sale de securitate necorespunzătoare.
- (5) Prin urmare, este necesar să se promoveze acceptarea de către țările terțe a unui permis european ameliorat de liberă trecere pentru returnare ca document de referință în vederea returnării.
- (6) Ar trebui instituit un document european de călătorie mai sigur pentru returnarea resortisanților țărilor terțe, cu scopul de a facilita returnarea și readmisia resortisanților

⁹ Directiva 2008/115/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 16 decembrie 2008 privind standardele și procedurile comune aplicabile în statele membre pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală (JO L 348, 24.12.2008, p. 98).

¹⁰ Recomandarea Consiliului din 30 noiembrie 1994 privind adoptarea unui document de călătorie standard pentru îndepărtarea resortisanților țărilor terțe (JO C 274, 19.6.1996, p. 18).

țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală. Elementele de securitate consolidate ale acestui document ar trebui să faciliteze recunoașterea sa de către țările terțe. Un astfel de document ar trebui să contribuie la efectuarea returnărilor în contextul acordurilor de readmisie sau al altor acorduri cu țările terțe, precum și în contextul cooperării în materie de returnare cu țări terțe care nu sunt acoperite de acorduri formale.

- (7) Acordurile de readmisie încheiate de Uniune cu țările terțe ar trebui să vizeze recunoașterea documentului european de călătorie pentru returnare. Statele membre ar trebui să vizeze recunoașterea documentului european de călătorie pentru returnare în cadrul acordurilor bilaterale și al altor acorduri, precum și în contextul cooperării în materie de returnare cu țări terțe care nu sunt acoperite de acorduri formale.
- (8) Documentul european de călătorie pentru returnare ar trebui să contribuie la reducerea sarcinii administrative și birocratice a structurilor administrative ale statelor membre și ale țărilor terțe, inclusiv a serviciilor consulare, precum și la reducerea duratei procedurilor administrative necesare pentru a asigura returnarea și readmisia resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală.
- (9) Prezentul regulament ar trebui să armonizeze doar formatul și specificațiile tehnice ale unui document european de călătorie pentru returnare, nu și normele privind eliberarea unui astfel de document.
- (10) Printre circumstanțele în care statele membre ar trebui să ia în considerare eliberarea unui document european de călătorie pentru returnare se numără cazurile în care un document care nu este valabil sau nu mai este valabil pentru a călători, un certificat de stare civilă, un alt document oficial sau o copie a acestor documente dovedește cetățenia resortisantului unei țări terțe aflat în situație de ședere ilegală care face obiectul unei decizii de returnare. Exemple de astfel de documente sunt un pașaport expirat, o carte de identitate sau un permis de liberă trecere al unei țări terțe; un livret militar, un carnet de marinar sau un permis de conducere; un certificat de cetățenie, de naștere sau de căsătorie; un extras din Sistemul de informații privind vizele. Statele membre ar putea lua în considerare eliberarea unui astfel de document și în cazul în care un resortisant al unei țări terțe a cărui cetățenie a fost confirmată de autoritățile competente ale unei țări terțe nu a primit un document de călătorie valabil într-un termen rezonabil.
- (11) Conținutul și specificațiile tehnice ale documentului european de călătorie pentru returnare ar trebui armonizate în scopul de a asigura standarde tehnice și de securitate înalte, în special în ceea ce privește garanțiile împotriva contrafacerii și falsificării. Documentul ar trebui să conțină elemente de securitate armonizate recunoscutibile. Există deja standarde tehnice și de securitate înalte, instituite în conformitate cu articolul 2 din Regulamentul (CE) nr. 333/2002 al Consiliului¹¹, care ar trebui, prin urmare, să fie aplicate în cazul documentului european de călătorie pentru returnare.
- (12) În vederea modificării sau a completării anumitor elemente neesențiale ale modelului de document european de călătorie pentru returnare, Comisiei ar trebui să i se delege competența de a adopta acte în conformitate cu articolul 290 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene. Este deosebit de important ca, în timpul lucrărilor pregătitoare, Comisia să organizeze consultări adecvate, inclusiv la nivel de experți.

¹¹ Regulamentul (CE) nr. 333/2002 al Consiliului din 18 februarie 2002 de stabilire a unui model uniform de formular pentru aplicarea unei vize eliberate de statele membre titularilor unui document de călătorie nerecunoscut de către statul membru care emite formularul respectiv (JO L 53, 23.2.2002, p. 4).

- (13) Atunci când pregătește și elaborează acte delegate, Comisia ar trebui să asigure transmiterea simultană, în timp util și adecvată a documentelor relevante către Parlamentul European și Consiliu.
- (14) În ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal în cadrul prezentului regulament, autoritățile competente își îndeplinesc sarcinile prevăzute de prezentul regulament în conformitate cu actele cu putere de lege și actele administrative naționale de transpunere a Directivei 95/46/CE¹².
- (15) În conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul (nr. 22) privind poziția Danemarcei, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, Danemarca nu participă la adoptarea prezentului regulament, nu are obligații în temeiul acestuia și nu face obiectul aplicării sale. Întrucât prezentul regulament se bazează – în măsura în care se aplică resortisanților țărilor terțe care nu îndeplinesc sau care nu mai îndeplinesc condițiile de intrare în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 562/2006 al Parlamentului European și al Consiliului¹³ – pe acquis-ul Schengen, în conformitate cu articolul 4 din protocolul menționat, Danemarca decide, în termen de șase luni de la data la care Consiliul a decis cu privire la prezentul regulament, dacă îl va transpune în legislația sa națională.
- (16) În măsura în care se aplică resortisanților țărilor terțe care nu îndeplinesc sau care nu mai îndeplinesc condițiile de intrare în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 562/2006, prezentul regulament constituie o dezvoltare a dispozițiilor acquis-ului Schengen la care Regatul Unit nu participă, în conformitate cu Decizia 2000/365/CE a Consiliului¹⁴; prin urmare, Regatul Unit nu participă la adoptarea prezentului regulament, nu are obligații în temeiul acestuia și nu face obiectul aplicării sale. În plus, în conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul (nr. 21) privind poziția Regatului Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, și fără a aduce atingere articolelor 3 și 4 din protocolul menționat, Regatul Unit nu participă la adoptarea prezentului regulament, nu are obligații în temeiul acestuia și nu face obiectul aplicării sale.
- (17) În măsura în care se aplică resortisanților țărilor terțe care nu îndeplinesc sau care nu mai îndeplinesc condițiile de intrare în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 562/2006, prezentul regulament constituie o dezvoltare a dispozițiilor acquis-ului Schengen la care Irlanda nu participă, în conformitate cu Decizia 2002/192/CE a Consiliului¹⁵; prin urmare, Irlanda nu participă la adoptarea prezentului regulament, nu are obligații în temeiul acestuia și nu face obiectul aplicării sale. În conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul (nr. 21) privind poziția Regatului Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, și fără a aduce atingere articolelor 3 și 4 din protocolul menționat, Irlanda nu participă la adoptarea

¹² Directiva 95/46/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 24 octombrie 1995 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date (JO L 281, 23.11.1995, p. 31).

¹³ Regulamentul (CE) nr. 562/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 15 martie 2006 de instituire a unui Cod comunitar privind regimul de trecere a frontierelor de către persoane (Codul Frontierelor Schengen) (JO L 105, 13.4.2006, p. 1).

¹⁴ Decizia 2000/365/CE a Consiliului din 29 mai 2000 privind solicitarea Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord de a participa la unele dintre dispozițiile acquis-ului Schengen (JO L 131, 1.6.2000, p. 43).

¹⁵ Decizia 2002/192/CE a Consiliului din 28 februarie 2002 privind solicitarea Irlandei de a participa la unele dintre dispozițiile acquis-ului Schengen (JO L 64, 7.3.2002, p. 20).

prezentului regulament, nu are obligații în temeiul acestuia și nu face obiectul aplicării sale.

- (18) În ceea ce privește Islanda și Norvegia, prezentul regulament constituie – în măsura în care se aplică resortisanților țărilor terțe care nu îndeplinesc sau care nu mai îndeplinesc condițiile de intrare în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 562/2006 – o dezvoltare a dispozițiilor acquis-ului Schengen în înțelesul Acordului încheiat de Consiliul Uniunii Europene și Republica Islanda și Regatul Norvegiei privind asocierea acestor din urmă la implementarea, aplicarea și dezvoltarea acquis-ului Schengen¹⁶, care se încadrează în domeniul menționat la articolul 1 din Decizia 1999/437/CE a Consiliului¹⁷.
- (19) În ceea ce privește Elveția, prezentul regulament constituie – în măsura în care se aplică resortisanților țărilor terțe care nu îndeplinesc sau care nu mai îndeplinesc condițiile de intrare în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 562/2006 – o dezvoltare a dispozițiilor acquis-ului Schengen, în înțelesul Acordului dintre Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană cu privire la asocierea Confederației Elvețiene la punerea în aplicare, respectarea și dezvoltarea acquis-ului Schengen¹⁸, care se încadrează în domeniul menționat la articolul 1 din Decizia 1999/437/CE, coroborat cu articolul 3 din Decizia 2008/146/CE a Consiliului¹⁹.
- (20) În ceea ce privește Liechtenstein, prezentul regulament constituie – în măsura în care se aplică resortisanților țărilor terțe care nu îndeplinesc sau care nu mai îndeplinesc condițiile de intrare în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 562/2006 – o dezvoltare a dispozițiilor acquis-ului Schengen în înțelesul Protocolului dintre Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană, Confederația Elvețiană și Principatul Liechtenstein privind aderarea Principatului Liechtenstein la Acordul dintre Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind asocierea Confederației Elvețiene la punerea în practică, aplicarea și dezvoltarea acquis-ului Schengen²⁰, care se încadrează în domeniul menționat la articolul 1 din Decizia 1999/437/CE, coroborat cu articolul 3 din Decizia 2011/350/UE a Consiliului²¹.
- (21) Întrucât obiectivele prezentului regulament nu pot fi realizate în mod satisfăcător de către statele membre ci, având în vedere efectele acțiunii preconizate, pot fi realizate mai bine la nivelul Uniunii, Uniunea poate adopta măsuri în conformitate cu principiul subsidiarității, astfel cum este prevăzut la articolul 5 din Tratatul privind Uniunea Europeană. În conformitate cu principiul proporționalității, astfel cum este prevăzut la același articol, prezentul regulament nu depășește ceea ce este necesar pentru îndeplinirea respectivelor obiective.
- (22) Pentru a stabili condiții uniforme și a asigura claritatea conceptelor, este oportun ca prezentul act să fie adoptat sub forma unui regulament.
- (23) Prezentul regulament respectă drepturile fundamentale și principiile recunoscute de Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene, în special protecția în caz de strămutare, expulzare sau extrădare prevăzută la articolul 19 din cartă.

¹⁶ JO L 176, 10.7.1999, p. 36.

¹⁷ JO L 176, 10.7.1999, p. 31.

¹⁸ JO L 53, 27.2.2008, p. 52.

¹⁹ JO L 53, 27.2.2008, p. 1.

²⁰ JO L 160, 18.6.2011, p. 21.

²¹ JO L 160, 18.6.2011, p. 19.

- (24) Prezentul regulament ar trebui să abroge și să înlocuiască Recomandarea Consiliului din 30 noiembrie 1994,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Obiect

Prezentul regulament stabilește formatul și specificațiile tehnice ale documentului european de călătorie pentru returnarea resortisanților țărilor terțe.

Articolul 2

Definiții

În sensul prezentului regulament, se aplică următoarele definiții:

- (1) „resortisant al unei țări terțe” înseamnă un resortisant al unei țări terțe, astfel cum este definit la articolul 3 punctul 1 din Directiva 2008/115/CE a Parlamentului European și a Consiliului²²;
- (2) „returnare” înseamnă returnare, astfel cum este definită la articolul 3 punctul 3 din Directiva 2008/115/CE;
- (3) „decizie de returnare” înseamnă o decizie de returnare, astfel cum este definită la articolul 3 punctul 4 din Directiva 2008/115/CE.

Articolul 3

Documentul european de călătorie pentru returnare

1. Formatul documentului european de călătorie pentru returnare corespunde modelului din anexă. Acesta conține următoarele informații privind resortisantul țării terțe:
 - (a) numele și prenumele, data nașterii, sexul, cetățenia, semne distinctive și, dacă se cunoaște, adresa din țara terță de returnare a resortisantului țării terțe;
 - (b) o fotografie;
 - (c) autoritatea emitentă, data eliberării și perioada de valabilitate.
2. Documentul european de călătorie pentru returnare se întocmește în limba oficială sau în limbile oficiale ale statului membru care emite decizia de returnare și, după caz, este tradus în limbile engleză și franceză.
3. Documentul este valabil pentru o singură călătorie către țara terță de returnare.
4. După caz, documentului european de călătorie pentru returnare i se pot atașa documente suplimentare necesare pentru returnarea resortisanților țărilor terțe.
5. Comisia este împuternicită să adopte acte delegate în conformitate cu articolul 6 în scopul de a modifica formatul documentului european de călătorie pentru returnare.

²² Directiva 2008/115/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 16 decembrie 2008 privind standardele și procedurile comune aplicabile în statele membre pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală (JO L 348, 24.12.2008, p. 98).

Articolul 4

Specificații tehnice

1. Elementele de securitate și specificațiile tehnice ale documentului european de călătorie pentru returnare sunt cele stabilite în aplicarea articolului 2 din Regulamentul (CE) nr. 333/2002 al Consiliului.
2. Statele membre transmit Comisiei și celorlalte state membre un specimen al documentului european de călătorie pentru returnare întocmit în conformitate cu prezentul regulament.

Articolul 5

Taxe de eliberare

Documentul european de călătorie pentru returnare i se eliberează gratuit resortisantului unei țări terțe.

Articolul 6

Exercitarea delegării

1. Competența de a adopta acte delegate se conferă Comisiei în condițiile prevăzute la prezentul articol.
2. Competența de a adopta actele delegate menționate la articolul 3 alineatul (5) se conferă Comisiei pentru o perioadă de timp nedeterminată începând de la [a se introduce data intrării în vigoare].
3. Delegarea de competențe menționată la articolul 3 alineatul (5) poate fi revocată oricând de Parlamentul European sau de Consiliu. O decizie de revocare pune capăt delegării de competențe specificate în decizia respectivă. Decizia produce efecte din ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* sau de la o dată ulterioară menționată în decizie. Decizia nu aduce atingere valabilității actelor delegate aflate deja în vigoare.
4. De îndată ce adoptă un act delegat, Comisia îl notifică simultan Parlamentului European și Consiliului.
5. Un act delegat adoptat în temeiul articolului 3 alineatul (5) intră în vigoare numai în cazul în care nici Parlamentul European și nici Consiliul nu au formulat obiecțiuni în termen de două luni de la notificarea acestuia către Parlamentul European și Consiliu sau în cazul în care, înaintea expirării termenului respectiv, Parlamentul European și Consiliul au informat Comisia că nu vor formula obiecțiuni. Termenul respectiv se prelungește cu două luni la inițiativa Parlamentului European sau a Consiliului.

Articolul 7

Abrogarea și înlocuirea Recomandării Consiliului din 30 noiembrie 1994

Recomandarea Consiliului din 30 noiembrie 1994 privind adoptarea unui document de călătorie standard pentru îndepărtarea resortisanților țărilor terțe se abrogă și se înlocuiește.

Articolul 8

Intrarea în vigoare

Prezentul regulament intră în vigoare în a [...] zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în statele membre în conformitate cu tratatele.

Adoptat la Strasbourg,

*Pentru Parlamentul European,
Președintele*

*Pentru Consiliu,
Președintele*